

CONSEILS POUR LA POSE, LE NETTOYAGE, L'ENTRETIEN

Avant tout, il est fortement recommandé de:

- Contrôler sur les emballages, la nuance, le calibre et le choix
- S'assurer que le support est plan, sec et propre

Pour un meilleur rendu, il est conseillé de mélanger le contenu de plusieurs cartons. La pose doit être effectuée selon les règles des D.T.U et C.P.T en vigueur.

POSE SCELLEE / POSE COLLEE

La pose peut être indifféremment effectuée au moyen de mortier (pose scellée, selon DTU 52.1, voir www.cstb.fr) ou d'adhésifs (recommandée).

POSE COLLEE: CHOIX DES ADHESIFS

Pour une pose collée de qualité, il est essentiel d'utiliser un adhésif approprié. Les facteurs indiqués ci-après aident généralement à identifier l'adhésif le plus approprié :

- Type de support
- Type et format du carrelage
- Type d'application du revêtement céramique (sol/mur; intérieur/extérieur)
- Conditions climatiques au moment de la pose
- Temps disponibles pour la mise en service du revêtement céramique

APPLICATION DES ADHESIFS ET POSE DU CARRELAGE

Appliquer l'adhésif sur le support à l'aide d'une spatule à une denture appropriée. Pour la pose de carrelages dans des espaces commerciaux intérieurs ou extérieurs, qui plus est avec des carreaux de porosité proche de 0%, il est fondamental d'appliquer l'adhésif avec la méthode dite du double encollage de manière à éviter la formation de poches d'air entre le carreau et le support.

CONSEILS POUR LE JOINTOIEMENT

Pour choisir le mortier-joint le plus adapté aux travaux à réaliser, il faut prendre en compte 4 paramètres: le local concerné (humide ou non, soumis aux tâches ou non...), largeur du joint (de 1 à 6 mm), aspect esthétique recherché (coloré ou non), les sollicitations de l'ouvrage (au sol, au mur, entrée, chambre, garage...). Pour des raisons de facilité de nettoyage, choisissez de préférence un joint-ciment et pour des raisons esthétiques, ton sur ton. Dirigez la pâte dans les joints et jointoyez de petites surfaces à la fois. Étalez et lissez en mouvement diagonal par rapport aux arêtes des carreaux à l'aide d'une taloche à joints semelle caoutchouc. Dans tous les cas, il est recommandé de respecter les indications fournies par le fabricant du produit. Si vous utilisez des joints à base de dérivés cellulosaïque, nous vous recommandons d'éviter de répandre trop de matière sur les carreaux au risque d'avoir des difficultés à nettoyer ces joints. Toujours prévoir les joints de fractionnement, de dilatation et de désolidarisation.

ELIMINATION DU JOINT EXCEDENTAIRE

Un premier nettoyage soigné est indispensable pour mettre en valeur les caractéristiques esthétiques du carreau et garantir la facilité de nettoyage et la résistance du revêtement aux tâches. S'il reste une couche superficielle de ciment-joint, le sol aura tendance à se salir plus vite. Le premier nettoyage doit être effectué immédiatement après la pose à l'aide d'un détergent adapté. Dans tous les cas, il faut toujours respecter les indications du fabricant du joint pour pouvoir éliminer correctement et facilement l'excédent. On peut procéder de la façon suivante:

• Joints à base de ciment: Pour éviter de creuser les joints, il est important de respecter le temps de séchage indiqué par le fabricant. Dès que le mortier devient opaque, nettoyez à l'aide d'une éponge en cellulose dure et passez l'éponge en diagonale par rapport aux arêtes des carreaux. Pour enlever l'excédent, on conseille par exemple le produit LITHOFIN KF ou Deterdek de chez FILA puis rincer soigneusement à l'eau claire (en changeant de serpillière/éponge, et en renouvelant l'eau très chaude du rinçage).

• Joints epoxy: lorsque le mélange est encore frais, mouiller abondamment la surface et émulsionner avec un tampon Scotch-Brite en veillant à ne pas vider les joints. Le résidu de mortier peut s'enlever grâce à une éponge en cellulose dure (à remplacer si elle est trop imprégnée de résine). Il est très important d'éliminer le mortier epoxy à temps, avant qu'il ne commence à durcir, faute de quoi l'opération s'avèrera extrêmement difficile. Si le joint a déjà commencé de prendre, essayer d'ajouter 10% d'alcool à l'eau de lavage.

NETTOYAGE FINAL

Après quelques jours de séchage, nettoyer les résidus de chantier avec une éponge, d'un balai-brosse ou d'une machine pour de plus grandes surfaces. Pour les revêtements de murs, utilisez un produit détergent neutre, dilué dans de l'eau chaude. Pour les revêtements de sol, utilisez un produit détergent acide en variant le pourcentage de dilution selon le type de surface (lisse ou structurée). Protéger au préalable les inserts en marbre ou en métal avec du ruban adhésif. Rincer ensuite abondamment avec de l'eau très chaude propre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'auréoles ni de résidus. Répéter si nécessaire le nettoyage avec des concentrations plus élevées. Il est déconseillé d'utiliser des cires, des savons huileux, des agents d'imprégnation et des traitements divers, sauf dans le cas des carreaux polis qui pourront être traités, après la pose et avant le joint, avec des agents d'imprégnation. Nous déconseillons les produits d'entretien courant, vendus en grandes surfaces, parfumés et soit-disant « sans rinçage » qui ont tendance à déposer un film gras en surface qui attire davantage la poussière et risquent d'altérer l'esthétique de vos carreaux.

Les carreaux en grès cérame Novoceram non poli résistent aux tâches, acides et bases. Seul l'acide fluorhydrique peut être nocif.

ENTRETIEN

• Matériaux non polis: les carreaux en grès cérame Novoceram ont une faible absorption d'eau (<0,2%) et résistent aux tâches, acides et bases. Seul l'acide fluorhydrique (dans le cas du grès cérame) peut être nocif. Nos carreaux nécessitent donc peu d'entretien et peuvent être nettoyés simplement avec de l'eau propre très chaude ou des produits d'entretien destinés aux professionnels tels que les produits FILACLEANER de FILA ou FZ NETTOYANT INTENSIF de LITHOFIN, ou GLASTILAN sur les carreaux non émaillés.

• Matériaux polis: le polissage peut ouvrir des pores en surface et favoriser la retenue de la saleté sur le carreau. Il convient donc de passer, de façon uniforme et continue, un imperméabilisant pour grès cérame après nettoyage et séchage du sol. Evitez en tout cas toute utilisation d'acides, d'acétalins, produits de cirages, pailles de fer et éponges métalliques en fer ou en acier.

ENTRETIEN PARTICULIER

Dans le cas de saleté persistante, il est recommandé d'utiliser un produit détergent adapté au type de saleté, comme indiqué ci-dessous. En outre, l'élimination d'une tâche quelle qu'elle soit est plus facile quand elle est encore fraîche.

TYPE DE SALETÉ		SOLUTION
Tâches inorganiques	Ciment, mortier, charbon, calcaire, plâtre, signes métalliques, rouille, graphite, peinture acrylique	Acide
Tâches organiques	Coca-cola, café, vin, bière, glace, graisses animales et végétales, moutarde, mayonnaise, ketchup, urine et vomit, pneu, teintures pour cheveux, huile de lin	Alkaline
Tâches synthétiques	Résines et émaux, bitume, goudron, encré, feutres, résidus de scotch, huiles silicones ou mécaniques, cire de bougie, peinture	Solvant
Auréoles résiduelles	Auréoles des ventouses	Dégraissant

Les conseils indiqués ci-dessus sont issus de la recherche, des tests de laboratoire et d'une expérience pluriannuelle. Toutefois, les facilités de nettoyage des carreaux peuvent varier de façon significative selon les modalités de pose, les conditions d'utilisation, les types de surfaces et les lieux. En général, plus la surface du carreau est rugueuse (antidérapante), plus le nettoyage est difficile. Avant chaque intervention, l'opérateur devra effectuer un test sur une petite partie du carreau (si possible sur du matériel non posé). Novoceram décline toute responsabilité en cas d'inefficacité des opérations de nettoyage et d'entretien. Novoceram ne saurait être tenu pour responsable de dommages ou de vices dus à une pose défective, à un nettoyage et un entretien négligés ou encore à un mauvais choix du matériau ou de l'adhésif. Nos agents commerciaux se tiennent à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Vous trouverez d'avantage de précisions dans les dernières pages de notre catalogue et sur notre site internet www.novoceram.fr.

GUIDELINES FOR LAYING, CLEANING AND MAINTENANCE

Before laying any material we strongly recommend you to:

- Control the shade, worksize and sorting;
- Make sure that the base is flat, dry and clean.

For a better result, we recommend that tiles are taken from different boxes alternately. No claims will be accepted for tiles which have already been laid. The tiles must be laid in compliance with the currently valid laws.

LAYING TILES WITH MORTAR/ADHESIVE

The tiles can be laid using either mortar (mortar laying) or adhesives (adhesive laying, recommended).

ADHESIVE LAYING: CHOOSING ADHESIVES

In order to achieve a good result with adhesive laying it is essential to use a suitable adhesive. The points indicated below are generally of assistance when choosing the most suitable adhesive:

- Type of base;
- Type and shape of tiles;
- Type of application of ceramic material (floor/wall; indoor/outdoor);
- Climatic conditions at the time of laying;
- Time available for using of the ceramic surface (access to normal traffic).

APPLICATION OF ADHESIVES AND LAYING TILES

Apply the adhesive to the base by means of a suitable notched trowel. When laying tiles in indoor or outdoor commercial spaces, in which tiles with a porosity as close to 0% as possible are recommended, it is essential to apply the adhesive using the double spread coating technique, in order to prevent air bubbles from forming between the tile and the base.

GROUTING TIPS

Four parameters must be considered when choosing the most suitable mortar: the environment and use of the room (humidity, risk of staining etc.), the required joint width (from 1 to 6 mm), the desired appearance (whether coloured or otherwise) and the expected stresses (floor, wall, entrance, bedroom, kitchen, garage, etc.). To make cleaning easier, choose a cement-based mortar. For purely aesthetic reasons, we recommend the use of a mortar material in a matching colour. Work the mortar well into the joint using a rubber spatula on small areas at a time, spreading and smoothing it diagonally to the direction of the tiles. We recommend at all times complying with the instructions provided by the best grout manufacturers. When using silicone or polyurethane mortars, avoid dirtying the surface as far as possible as they are very difficult to remove. Always arrange partition, expansion and movement joints beforehand.

REMOVAL OF EXCESS MORTAR

It is essential to clean the tiles accurately the first time in order to highlight the aesthetic characteristics of the tiles and guarantee that they are easy to clean and stain resistant. If a surface layer of grout remains on the tiles, the floor will tend to get dirty more quickly. The tiles must be cleaned for the first time immediately after laying, using a suitable detergent. The instructions of the mortar manufacturer must always be followed in order to remove any surplus product correctly and easily.

The following methods can be used:

- Cement-based mortars: to avoid ruining the joints, it is important to respect the manufacturer's recommended drying time. As soon as the mortar becomes opaque, remove the excess using a hard cellulose sponge, working diagonally to the direction of the tiles. To remove the film of mortar left after this operation, use specific products such as LITHOFIN KF or DETERDEK from FILA, then rinse thoroughly with water using a clean cellulose sponge, replacing it when it becomes excessively impregnated.

TYPE OF DIRT		SOLUTION
Inorganic stains	Cement, mortar, coal, lime scale, chalk, metallic signs, rust, graphite, acrylic paint	Acid
Organic stains	Coca-cola, coffee, wine, beer, ice cream, animal and vegetable fats, mustard, mayonnaise, ketchup, urine and vomit, tyre marks, hair dyes, linseed oil	Basic
Synthetic stains	Resins and enamels, bitumen, tar, ink, felt-tip pen marks, adhesive tape residues, silicon oils or lubricating oils, candle wax, paint	Solvent
Residual marks	Marks left by suction pads	Degreasing product

The above tips are the result of research, laboratory tests and many years of experience. However, the ease of maintenance of tiles may vary considerably according to the laying methods, the conditions of use, the type of surface and the location in which the tiles are used. Generally speaking, the more textured (anti-slip) the surface of a tile, the more difficult it is to clean. Before each cleaning operation, a small area of the tile must be tested (if possible on material which has not been laid). Novoceram declines any liability for the inefficiency of cleaning and maintenance operations. Novoceram may not be considered responsible for damages or defects due to incorrect laying, cleaning and negligent maintenance or to the unsuitable choice of the material or adhesive. Our sales managers are at your disposal for any further information. You can also find more detailed information on the last pages of our general catalogue and on our website www.novoceram.fr.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG, DIE REINIGUNG UND DIE PFLEGE

Bevor Sie irgendein Material verlegen, wird dringend empfohlen:

- Die Brandfarbe, das Kaliber und die Sortierung zu überprüfen;

• Sich zu versichern, dass der Untergrund eben, trocken und sauber ist.

Für eine bessere Leistung wird empfohlen, die Fliesen aus verschiedenen Schachteln zu entnehmen und abwechselnd zu verlegen. Keine Reklamationen für bereits verlegtes Material werden akzeptiert.

Die Verlegung muss unter Beachtung der geltenden Gesetze erfolgen.

MÖRTELVERLEGUNG/KLEBERVERLEGUNG

Die Verlegung kann sowohl mit Mörtel (Mörtelverlegung) oder mit Klebstoffen (Kleberverlegung, empfohlen) erfolgen.

KLEBERVERLEGUNG: AUSWAHL DER KLEBSTOFFE

Um eine qualitativ hochwertige Verlegung mit Kleber zu erhalten, ist es unabdinglich, einen für diese Arbeit passenden Klebstoff zu verwenden. Die im Folgenden aufgelisteten Faktoren helfen, den am besten geeigneten Klebstoff zu finden:

- Art des Untergrunds;
- Art und Größe der Fliesen;
- Anwendung des Keramikmaterials (Fußboden/Verkleidung; intern/extern);
- Klimatische Bedingungen bei der Verlegung;
- Benutzungsdauer der Keramikoberfläche (Zugang zur normalen Begehungs frequenz).

ANWENDUNG DER KLEBSTOFFE UND VERLEGUNG DER FLIESEN

Tragen Sie den Klebstoff auf den Untergrund auf, indem Sie eine Zahnpastel verwenden. Für das Verlegen der Fliesen in internen oder externen Gesellschaftsräume, wo wir Fliesen mit einer Porosität gegen 0% empfehlen, ist es äußerst wichtig, den Klebstoff mit Hilfe der Methode des doppelten Auftragung anzubringen, um so die Entstehung von Luftblasen zwischen den Fliesen und dem Untergrund zu vermeiden.

EMPFEHLUNGEN FÜR DAS VERFUGEN

Zur Auswahl der geeigneten Fugenmasse für die auszuführenden Arbeiten sind vier Parameter zu berücksichtigen: der betreffende Raum (feucht oder trocken, fleckengefährdet usw.), die Fugenbreite (1 bis 6 mm), gewünschte ästhetische Wirkung (farbig oder uni), voraussichtliche Belastung des fertigen Belags (Bodenbelag, Wandbelag, Eingangsbereich, Wohnraum, Garage...). Aus Gründen der einfacheren Reinigung sollten Sie vorzugsweise einen Zementmörtel verwenden, während aus rein ästhetischen Gründen eher eine Ton-in-Ton Fugenmasse zu empfehlen ist. Streichen Sie die Masse in die Fugen ein und verfugen Sie eine kleine Oberfläche nach der anderen. Verstreichen und glätten Sie die Masse mit einem Reibe Brett mit Kautschukauflage mit diagonal zur Verlegerichtung der Fliesen verlaufenden Bewegungen. Es wird auf jeden Fall empfohlen, die Hinweise der besten Hersteller für Fugenmassen zu beachten. Bei Verwendung von Mörtel auf Basis von Zellulosederivaten empfehlen wir, das Auftragen großer Materialmengen auf den Fliesen zu vermeiden, da die Fugen ansonsten schwer zu reinigen sind. Sehen Sie immer die Trenn-, Dehnungs- und Bewegungsfugen vor.

BESEITIGUNG DES ÜBERSCHÜSSIGEN MÖRTELS

Eine erste sorgfältige Reinigung ist unumgänglich, um die ästhetischen Eigenschaften der Fliesen hervorzuheben und um eine einfache Reinigung bzw. eine hohe Fleckenbeständigkeit zu garantieren. Bleibt eine Mörtelschicht auf der Oberfläche zurück, kann der Fußboden schneller schmutzig werden. Die erste Reinigung muss sofort nach der Verlegung mit Hilfe eines geeigneten Reinigungsmittels erfolgen. Auf jeden Fall ist es wesentlich, die Hinweise des Mörtelherstellers zu befolgen, um einfach und vollständig das überflüssige Material zu entfernen. Man kann wie folgt vorgehen:

SCHMUTZART		LÖSUNG
Anorganische Flecken	Zement, Mörtel, Kohle, Kalk, Gips, Metallspuren, Rost, Graphit, Acryllack	Saurehaltig
Organische Flecken	Coca-Cola, Kaffee, Wein, Bier, Eis, tierische und pflanzliche Fette, Senf, Majonäse, Ketchup, Urin und Erbrechen, Reifenabdrücke, Haarfärbemittel, Leinöl	Basisch
Synthetische Flecken	Harze und Glasuren, Bitumen, Teer, Tinte, Farbstiftstriche, Klebstreifenreste, Silikon- oder mechanisches Öl, Kerzenwachs, Lack	Fettloser
Verbleibende Ränder	Schmutzräder von Saugnäpfen	Entfettungsmittel

Die oben angegebenen Tipps sind das Ergebnis von Forschungen, von Labortests und einer langjährigen Erfahrung. Trotzdem kann die Leichtigkeit, mit der die Fliesen gereinigt werden können, sich merklich verändern, und zwar je nach Verlegungs- und Verwendungsart, dem Oberflächentyp und der Lage. Im Allgemeinen gilt: je furchiger (rutschsicher) die Fliesenoberfläche ist, desto schwieriger ist die Reinigung. Vor jeder Reinigung muss der Arbeiter einen Test auf einer kleinen Fliesenfläche durchführen (wenn möglich, auf noch nicht verlegtem Material). Novoceram lehnt jegliche Verantwortung ab, falls die Reinigungs- und Pflegearbeiten erfolglos sind. Novoceram kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf Grund einer falschen Verlegung, einer unsachgemäßen Reinigung und Pflege oder auch einer falschen Material- oder Klebstoffwahl entstehen. Unsere Händler stehen Ihnen für jegliche weitere Information zur Verfügung. Außerdem finden Sie weitere Hinweise auf den letzten Seiten unseres Katalogs und auf unserer Internetseite www.novoceram.fr.

CONSIGLI PER LA POSA, LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Prima di posare qualsiasi materiale si raccomanda vivamente di:

- Controllarne il tono, il calibro e la scelta;
- Assicurarsi che il supporto sia piano, asciutto e pulito.

Per una resa migliore, si consiglia di prelevare le piastrelle da scatole diverse alternandole. Non si accetteranno reclami per materiale già posato. La posa dovrà essere effettuata nel rispetto delle leggi vigenti.

POSA A MALTA / POSA A COLLA

La posa può essere effettuata indistintamente con malta (posa a malta) o adesivi (posa a colla, raccomandata).

POSA A COLLA: SCELTA DEGLI ADESIVI

Per realizzare una posa a colla di qualità è essenziale utilizzare un adesivo adeguato. I fattori indicati qui di seguito aiutano, in generale, ad individuare l'adesivo più idoneo:

- Tipologia di supporto;
- Tipologia e formato della piastrella;
- Tipologia di applicazione del materiale ceramico (pavimento/rivestimento; interno/esterno);
- Condizioni climatiche al momento della posa;
- Tempi disponibili per l'utilizzo della superficie ceramica (accesso al traffico normale).

APPLICAZIONE DEGLI ADESIVI E POSA DELLE PIASTRELLE

Applicare l'adesivo sul supporto servendosi di una spatola dentata adeguata. Per la posa di piastrelle in spazi commerciali interni o esterni, per cui si consigliano piastrelle con porosità il più possibile vicina allo 0%, è fondamentale applicare l'adesivo con il metodo della doppia spalmatura, in modo da evitare la formazione di bolle d'aria tra la piastrella e il supporto.

CONSIGLI PER LA STUCCATURA

Per scegliere lo stucco più adatto ai lavori da realizzare, occorre prendere in considerazione quattro parametri: le caratteristiche ambientali e di utilizzo del locale (umidità, probabili macchie, ecc.), la larghezza desiderata della fuga (da 1 a 6mm), l'aspetto estetico che si vuole ottenere (colorato oppure no), le sollecitazioni previste (pavimento, rivestimento, entrata, camera, cucina, garage, ecc.) Per maggiore facilità di pulizia, si consiglia di scegliere uno stucco cementizio, mentre per ragioni puramente estetiche, si consiglia di privilegiare la scelta di uno stucco tono su tono. Far penetrare lo stucco nelle fughe lavorando piccole superfici per volta, spalmandolo e lasciandolo con una spatola in gomma con movimenti diagonali rispetto alla direzione di posa delle piastrelle. In ogni caso, si raccomanda di rispettare le indicazioni fornite dai migliori produttori di stucchi per fughe. In caso di utilizzo di stucchi siliconici o poliuretanici, si consiglia di evitare il più possibile di sporcare la superficie dal momento che sono molto difficili da rimuovere. Predisporre sempre i giunti di frazionamento, di dilatazione e di desolidarizzazione.

ELIMINAZIONE DELLA MALTA IN ECESSO

Una prima pulizia accurata è indispensabile per far risaltare le caratteristiche estetiche delle piastrelle e garantire la facilità di pulizia e la resistenza alle macchie. Se rimane uno strato superficiale di stucco, il pavimento tenderà a sporcarsi più velocemente. La prima pulizia deve essere effettuata subito dopo la posa con un detergente idoneo allo scopo. In ogni caso, occorre sempre rispettare le indicazioni del produttore della malta per poter eliminare correttamente e facilmente il prodotto in eccesso. È possibile procedere nel seguente modo:

- Malte cementizie: per evitare di rovinare le fughe, è importante rispettare il tempo di essiccazione raccomandato dal produttore. Non appena la malta diventa opaca, raccogliere l'eccesso con una spugna in cellulosa dura utilizzandola con movimenti diagonali rispetto alla direzione di posa delle piastrelle.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

In caso di sporco resistente alla pulizia ordinaria, si raccomanda di utilizzare un prodotto detergente adeguato al tipo di sporco, come indicato qui di seguito. Inoltre, qualsiasi macchia è più facile da eliminare quando ancora fresca.

TIPO DI SPORCO		SOLUZIONE
Macchie inorganiche	Cemento, malta, carbone, calcare, gesso, segni metallici, ruggine, grafite, vernice acrilica	Acida
Macchie organiche	Coca-cola, caffè, vino, birra, gelato, grassi animali e vegetali, senape, maionese, ketchup, urina e vomito, tracce di pneumatici, tinture per capelli, olio di lino	Basica
Macchie sintetiche	Resine e smalti, bitume, catrame, inchiostro, pennarello, residui di scotch, oli siliconici o meccanici, cera di candele, vernice	Solvente
Alonature residue	Aloni di ventose	Sgrassante

I consigli sopra indicati sono il risultato della ricerca, dei test di laboratorio e di un'esperienza pluriennale. Tuttavia, la facilità di pulizia delle piastrelle può variare sensibilmente a seconda delle modalità di posa, delle condizioni di utilizzo, del tipo di superfici e dei luoghi. In generale, più la superficie della piastrella è rugosa (antiscivolo), più la pulizia è difficile. Prima di ogni operazione l'operatore dovrà effettuare una prova su una piccola zona della piastrella (se possibile su materiale non posato). Novoceram declina qualsiasi responsabilità in caso di inefficacia delle operazioni di pulizia e di manutenzione. Novoceram non potrà essere considerata responsabile di danni o vizi dovuti a posa scorretta, pulizia e manutenzione negligenti o anche a scelta inadeguata del materiale o dell'adesivo. I nostri funzionari commerciali sono a vostra disposizione per qualsiasi ulteriore informazione. Troverete inoltre maggiori precisazioni nelle ultime pagine del nostro catalogo generale e sul nostro sito internet www.novoceram.fr.